



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

26 March 2002

Russian

Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Тридцать пятая сессия

Нью-Йорк, 17–28 июня 2002 года

Предварительная повестка дня, аннотации к ней и расписание заседаний тридцать пятой сессии

I. Предварительная повестка дня

1. Открытие сессии
2. Выборы должностных лиц
3. Утверждение повестки дня
4. Завершение и принятие проекта Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре
5. Законодательство о несостоятельности: доклад Рабочей группы V о ходе работы
6. Обеспечительные интересы: доклад Рабочей группы VI о ходе работы
7. Электронная торговля: доклад Рабочей группы IV о ходе работы
8. Транспортное право: доклад Рабочей группы III о ходе работы
9. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников: доклад Рабочей группы I
10. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года
11. Расширение членского состава Комиссии
12. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)
13. Краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже
14. Подготовка кадров и техническая помощь
15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ



16. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии
17. Координация и сотрудничество
18. Прочие вопросы
19. Сроки и место проведения будущих совещаний
20. Утверждение доклада Комиссии.

II. Аннотации

1. Открытие сессии

Тридцать пятая сессия будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 17 по 28 июня 2002 года. Сессия откроется в понедельник, 17 июня 2002 года, в 10 час. 30 мин. По состоянию на 25 июня 2001 года в состав Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли входят следующие государства-члены: Австрия, Аргентина (ежегодно чередуется с Уругваем), Бенин, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Гондурас, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Литва, Марокко, Мексика, Парагвай, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Уганда, Фиджи, Франция, Швеция и Япония.

Кроме того, на заседаниях в качестве наблюдателей могут присутствовать государства, не являющиеся членами Комиссии, а также приглашенные международные организации. В соответствии с установившейся практикой приглашенные наблюдатели могут участвовать в обсуждении и выработке решений, которые принимаются консенсусом.

2. Выборы должностных лиц

Во исполнение решения, принятого Комиссией на ее первой сессии, Комиссия избирает на каждой сессии Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика.

4. Проект Типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре

Комиссия на своей тридцать второй сессии в 1999 году поручила Рабочей группе II (арбитраж и согласительная процедура) подготовить типовый закон о согласительной процедуре¹. Кроме того, Рабочей группе было поручено подготовить единообразные правила, касающиеся требования в отношении письменной формы арбитражного соглашения и обеспечительных мер в международном коммерческом арбитраже².

Что касается типового закона о согласительной процедуре, то Рабочая группа рассмотрела этот вопрос на своей тридцать второй сессии (20–31 марта 2000 года; доклад: A/CN.9/468), тридцать третьей сессии (20 ноября – 1 декабря 2000 года; доклад: A/CN.9/485), тридцать четвертой сессии (21 мая – 1 июня

2001 года, доклад: A/CN.9/487) и завершила свою работу на своей тридцать пятой сессии (19–30 ноября 2001 года, доклад: A/CN.9/506), выработав проект типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре. Доклад о работе тридцать пятой сессии с текстом проекта типового закона (A/CN.9/506) будет представлен на нынешней сессии Комиссии. Проект типового закона был распространен среди правительств для замечаний, и замечания, полученные Секретариатом, приводятся в документе A/CN.9/513 и добавления к нему, которые также будут представлены Комиссии на ее нынешней сессии. Комиссия в соответствии с просьбой, выраженной на ее тридцать четвертой сессии в 2002 году³, возможно, пожелает рассмотреть и принять проект Типового закона на своей нынешней сессии. (В отношении времени, выделенного для рассмотрения этого пункта повестки дня, см. примечание ниже, касающееся расписания заседаний на нынешней сессии.)

Что касается работы, связанной с требованием в отношении письменной формы арбитражного соглашения и обеспечительными мерами, то Рабочая группа на своей тридцать шестой сессии (Нью-Йорк, 4–8 марта 2002 года) рассмотрела проект поправки к статье 7 Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, обсудила меры, которые следует принять в связи с требованием в отношении письменной формы, о которой идет речь в статье II Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год), и рассмотрела типовые законодательные положения об обеспечительных мерах, выносимых третейским судом. На нынешней сессии Комиссии будет представлен доклад о работе этой сессии (A/CN.9/508).

5. Законодательство о несостоятельности

На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад коллоквиума, проведенного в сотрудничестве с Международной ассоциацией адвокатов (Комитет J) и Международной федерацией специалистов в области несостоятельности (ИНСОЛ), и дала высокую оценку проделанной работе⁴. На этой же сессии Комиссия подтвердила также, что мандат, предоставленный Рабочей группе, следует толковать широко для обеспечения достаточно гибкого документа, который должен принять форму руководства для законодательных органов⁵.

На нынешней сессии Комиссии будут представлены доклады о работе двадцать четвертой, двадцать пятой и двадцать шестой сессий Рабочей группы V (законодательство о несостоятельности) (A/CN.9/504, A/CN.9/507 и A/CN.9/511) и доклад о работе четвертого Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности для представителей судебных органов 2001 года (A/CN.9/518).

6. Обеспечительные интересы

На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу VI (обеспечительные интересы) и поручила ей разработать "эффективный правовой режим обеспечительных прав в товарах, являющихся предметом коммерческой деятельности, включая инвентарные запасы, для определения вопросов, которые предстоит урегулировать, например вопросов, касающихся формы документа, точного объема активов, которые могут служить

в качестве обеспечения, оформления обеспечения, числа формальностей, которые необходимо соблюсти, необходимости в установлении эффективного и сбалансированного режима обеспечения соблюдения, размера долга, который может быть обеспечен, способов обнародования факта существования обеспечительных прав, ограничений, если таковые установлены, в отношении кредиторов, которые вправе обладать обеспечительным интересом, последствий банкротства для принудительной реализации обеспечительного права, а также определенности и предсказуемости приоритета кредиторов по сравнению с коллидирующими интересами"⁶.

На этой сессии Комиссия подчеркнула важное значение этой темы и рекомендовала провести двух–трехдневный коллоквиум для ознакомления с мнениями практических работников и организаций, обладающих знаниями и опытом в этой области⁷. Результаты коллоквиума, проведенного в сотрудничестве с Коммерческой финансовой ассоциацией в Вене 20–22 марта 2002 года, будут обобщены в документе, который будет представлен Рабочей группе по обеспечительным интересам (A/CN.9/WG.VI/WP.3).

На нынешней сессии Комиссии будет представлен доклад о работе первой сессии Рабочей группы (A/CN.9/512).

7. Электронная торговля

На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия поручила Рабочей группе IV (электронная торговля) подготовить международный документ, касающийся вопросов электронного составления договоров⁸.

На нынешней сессии Комиссии будет представлен доклад о работе тридцать девятой сессии (первой сессии, посвященной этой теме) Рабочей группы (A/CN.9/509).

8. Транспортное право

На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу III (транспортное право) и поручила ей в тесном сотрудничестве с заинтересованными международными организациями подготовить законодательный документ по таким вопросам, как сфера применения документа, период ответственности перевозчика, обязанности перевозчика, ответственность перевозчика, обязанности грузоотправителя и транспортные документы⁹.

На нынешней сессии Комиссии будет представлен доклад о работе девятой сессии (первой сессии, посвященной этой теме) Рабочей группы (A/CN.9/510).

9. Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников

На своей тридцать четвертой сессии в 2001 году Комиссия учредила Рабочую группу I (проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников) и поручила ей подготовить проект основных типовых законодательных положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников¹⁰.

На нынешней сессии Комиссии будет представлен доклад о работе четвертой сессии (первой сессии, посвященной этой теме) Рабочей группы (A/CN.9/505).

10. Наблюдение за осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года

На своей двадцать восьмой сессии в 1995 году Комиссия одобрила осуществляемый совместно с Комитетом D МАА проект, цель которого заключается в наблюдении за законодательным осуществлением Нью-йоркской конвенции 1958 года¹¹. Подчеркнув, что наблюдение за отдельными судебными решениями, принятыми в порядке применения Конвенции, не входит в цели этого проекта, Комиссия призвала государства – участники Конвенции направить Секретариату тексты законодательных актов, касающихся вопросов признания и приведения в исполнение иностранных арбитражных решений. По состоянию на 18 марта 2002 года Секретариат получил 59 ответов на вопросник относительно законодательного осуществления Конвенции, который был разослан государствам – участникам Конвенции. Секретариат представит Комиссии устное сообщение о ходе работы по этому вопросу.

11. Расширение членского состава Комиссии

Комиссия на своей тридцать четвертой сессии в 2001 году рекомендовала Генеральной Ассамблее одобрить расширение членского состава Комиссии¹². Генеральная Ассамблея в своем решении 56/422 от 12 декабря 2001 года постановила отложить дальнейшее рассмотрение вопроса о расширении состава Комиссии и принятие соответствующего решения до своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее тридцать пятой сессии". Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению это решение и выработать рекомендацию Генеральной Ассамблее.

12. Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

В соответствии с решением, принятым Комиссией на ее двадцать первой сессии в 1988 году, Секретариат создал систему для сбора и распространения информации о судебных и арбитражных решениях, касающихся нормативных текстов, подготовленных в результате работы Комиссии¹³. Эта система строится на работе национальных корреспондентов, назначенных государствами, которые стали участниками той или иной конвенции ЮНСИТРАЛ или приняли законодательство, основывающееся на том или ином типовом законе ЮНСИТРАЛ. Национальные корреспонденты были назначены 67 такими государствами. Особенности работы этой системы разъясняются в Руководстве для пользователей (A/CN.9/SER.C/GUIDE/1/Rev.1). Выдержки из судебных решений, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров ("Конвенция Организации Объединенных Наций о купле–продаже"), Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов ("Гамбургские правила") и Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/ABSTRACTS/1–36. Тезаурус по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже и предметный указатель дел, связанных с применением этой Конвенции, содержатся в документах A/CN.9/SER.C/INDEX/1 и A/CN.9/SER.C/INDEX/2/Rev.2,

соответственно. Проект тезауруса по Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже направлен национальным корреспондентам для замечаний и в соответствующее время будет опубликован и помещен на web-сайте ЮНСИТРАЛ.

13. Краткий сборник прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже

Комиссия на своей тридцать четвертой сессии в 2001 году рассмотрел вопрос о том, каким образом можно усилить ее роль в содействии обеспечению единообразного толкования текстов, подготовленных в результате ее работы, в частности Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли–продажи товаров и, возможно, других текстов, например Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже¹⁴. С учетом того обстоятельства, что в толковании этой Конвенции отмечаются различия и что для содействия более единообразному толкованию было бы полезно иметь соответствующие рекомендации и руководящие принципы, Комиссия просила Секретариат составить краткий сборник прецедентов толкования Конвенции, воспользовавшись при этом помощью сети национальных корреспондентов¹⁵. Как ожидается, результаты этой работы Секретариата и национальных корреспондентов будут опубликованы в новой серии документов (A/CN.9/SER.C/DIGEST), в которых на начальном этапе основное внимание будет уделяться Конвенции Организации Объединенных Наций о купле–продаже. Секретариат представит доклад о ходе этой работы.

14. Подготовка кадров и техническая помощь

Комиссии будет представлена записка Секретариата о подготовке кадров и технической помощи (A/CN.9/494).

15. Статус и содействие принятию правовых текстов ЮНСИТРАЛ

Комиссии будет представлена записка Секретариата о нынешнем статусе конвенций и типовых законов, принятых в результате ее работы, и Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью–Йорк, 1958 года) (A/CN.9/516).

16. Резолюции Генеральной Ассамблеи о работе Комиссии

Комиссия, возможно, пожелает принять к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 56/79 о докладе Комиссии о работе ее тридцать четвертой сессии, 56/80 о Типовом законе ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и 56/81 о Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле. Экземпляры этих резолюций и доклада Шестого комитета (A/56/588 и Согг.1) будут распространены на нынешней сессии Комиссии.

17. Координация и сотрудничество

Представителям других международных организаций будет предоставлена возможность ознакомить Комиссию со своей текущей деятельностью и возможными способами укрепления сотрудничества.

18. Прочие вопросы

Будет сделано устное сообщение о девятом ежегодном учебном международном торговом арбитражном разбирательстве памяти Виллема К. Виса.

Кроме того, будет сделано устное сообщение о развитии и использовании web-сайта ЮНСИТРАЛ (<http://www.uncitral.org>).

Комиссии будет представлена также библиография последних изданий, касающихся ее работы (A/CN.9/517).

19. Сроки и место проведение будущих совещаний

Тридцать шестая сессия Комиссии

Тридцать шестая сессия Комиссии будет проведена в Вене. Приняты меры по организации и проведению этой сессии в течение трех недель, с 30 июня по 18 июля 2002 года.

Будущие сессии Рабочей группы I (проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников)

Пятая сессия Рабочей группы I (проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников) может быть проведена в Вене с 9 по 13 сентября 2002 года. Информация о возможных сроках проведения шестой сессии в 2003 году будет представлена Секретариатом.

Будущие сессии Рабочей группы II (арбитраж)

Тридцать седьмая сессия Рабочей группы II (арбитраж) может быть проведена в Вене с 7 по 11 октября 2002 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению тридцать восьмой сессии в Нью-Йорке с 28 апреля по 2 мая 2003 года.

Будущие сессии Рабочей группы III (транспортное право)

Десятая сессия Рабочей группы III (транспортное право) может быть проведена в Вене с 16 по 20 сентября 2002 года. Информация о возможных сроках проведения одиннадцатой сессии в 2003 году будет представлена Секретариатом.

Будущие сессии Рабочей группы IV (электронная торговля)

Сороковая сессия Рабочей группы IV (электронная торговля) может быть проведена в Вене с 14 по 18 октября 2002 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению сорок первой сессии в Нью-Йорке с 5 по 9 мая 2003 года.

Будущие сессии Рабочей группы V (законодательство о несостоятельности)

Двадцать седьмая сессия Рабочей группы V (законодательство о несостоятельности) может быть проведена в Вене с 9 по 13 декабря 2002 года, и

могут быть приняты меры по организации и проведению двадцать восьмой сессии в Нью-Йорке с 24 по 28 февраля 2003 года.

Будущие сессии Рабочей группы VI (обеспечительные интересы)

Вторая сессия Рабочей группы VI (обеспечительные интересы) может быть проведена в Вене с 16 по 20 декабря 2002 года, и могут быть приняты меры по организации и проведению третьей сессии в Нью-Йорке с 3 по 7 марта 2003 года.

20. Утверждение доклада Комиссии

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года постановила, что Комиссия должна представлять ей ежегодный доклад и что этот доклад должен одновременно представляться Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию для комментариев. В соответствии с решением Шестого комитета (A/7408, пункт 3) доклад Комиссии представляет Ассамблее Председатель Комиссии или другое должностное лицо из состава Бюро, назначенное Председателем.

III. Расписание заседаний и документация

Для рассмотрения пунктов повестки дня Комиссия будет иметь в своем распоряжении 10 рабочих дней.

Секретариат рекомендует Комиссии после рассмотрения пунктов 1–3 повестки дня приступить к рассмотрению пункта 4 (проект типового закона ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре) и посвятить рассмотрению и завершению разработки существенных положений проекта типового закона шесть или максимум семь рабочих дней (с утреннего заседания в понедельник, 17 июня, до понедельника или вторника, 24 или 25 июня). Период с вторника или среды (25 или 26 июня) по пятницу (28 июня) можно посвятить рассмотрению пунктов 5–20 повестки дня.

Следует отметить, что проект доклада будет представлен Комиссии на утверждение на последнем заседании этой сессии во второй половине дня в пятницу, 28 июня. В проекте доклада будет отражена работа Комиссии, проделанная по состоянию на вторую половину четверга, 27 июня. Если Комиссия пожелает провести обсуждения в первой половине дня в пятницу, 28 июня, то эти обсуждения не будут отражены в проекте доклада, поскольку у Секретариата не будет достаточно времени для его подготовки на шести официальных языках Организации Объединенных Наций.

Кроме того, следует отметить, что вышеупомянутые рекомендации в отношении распределения пунктов повестки дня призваны помочь государствам и заинтересованным организациям спланировать участие в работе сессии своих соответствующих представителей, а окончательное расписание будет определено самой Комиссией.

Заседания будут проводиться с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин., кроме понедельника, 17 июня, когда утреннее заседание начнется в 10 час. 30 мин.

С документами для этой сессии Комиссии, упомянутыми в настоящей предварительной повестке дня, можно также ознакомиться на web-сайте ЮНСИТРАЛ (www.uncitral.org).

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 343 и 380.*
- ² Там же, пункты 350, 373 и 380.
- ³ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункт 315.*
- ⁴ Там же, пункт 302.
- ⁵ Там же, пункт 308.
- ⁶ Там же, пункт 358.
- ⁷ Там же, пункт 359.
- ⁸ Там же, пункт 293.
- ⁹ Там же, пункт 345.
- ¹⁰ Там же, пункт 369.
- ¹¹ Там же, *пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 401–404; там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), пункты 238–243; там же, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 и исправления (A/52/17 и Согл.1), пункты 257–259; там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 17 (A/53/17), пункты 232–235; там же, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17), пункты 331–332; и там же, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17), пункты 410–412.*
- ¹² Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункты 370–375.*
- ¹³ Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17), пункты 98–109.*
- ¹⁴ Там же, *пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17), пункты 386–395.*
- ¹⁵ Там же, пункт 395.